

DRAMMATURGIA INTERNAZIONALE CONTEMPORANEA IN ALTRE 7 PAROLE

ROMA 8-22 OTTOBRE 2012

direzione artistica PINO TIERNO

TEATRO INDIA lunedì 8 ottobre, ore 21.00

UN'IMPRESA DIFFICILE

(MalachHa'Chayim)
di HANOCH LEVIN (Israele)
traduzione PAOLA DE VERGORI
regia EMANUELA PISTONE
con MAURO SERIO, EMANUELA PISTONE
e FRANCO MIRABELLA



TEATRO ARGENTINA - SALA SQUARZINA mercoledì 10 ottobre, ore 21.00

UNA STANZA PER NOI DUE

(En la otra habitación)
di PALOMA PEDRERO (Spagna)
traduzione FRANCESCA CORNELIO
regia FRANCESCO ZECCA
con IAIA FORTE e EMILIA VERGINELLI



TEATRO INDIA venerdì 12 ottobre, ore 21.00

QUANDO LA MORTE CHIAMA

(When the Reaper calls)
di PETER COLLEY (Canada)
traduzione PINO TIERNO
con gli studenti del Master in Traduzione di Testi postcoloniali- Università di Pisa
regia STEFANO MESSINA
con CLAUDIA CRISAFIO, ELISA DI EUSANIO,
MASSIMILIANO FRANCIOSA, CARLO LIZZANI
e VIVIANA PICARELLO



TEATRO INDIA domenica 14 ottobre, ore 21.00

PER IL PIACERE DI RIVEDERLA

(Encore une fois, si vous permettez)
di MICHEL TREMBLAY (Québec)
traduzione MARCO CASAZZA e PINO TIERNO
regia FRANCESCO BRANDI
con ELISABETTA POZZI e FABIO TROIANO



TEATRO INDIA mercoledì 17 ottobre, ore 21.00

FRATELLI DI SANGUE

(Brothers in blood)
di MIKE VAN GRAAN (Sudafrica)
traduzione DANILO RANA
regia MARCO BELOCCHI
con MARCO BELOCCHI, NINO D'AGATA,
ELIANA DE MARINIS, GERMANO GENTILE,
e CARLO VITALE



TEATRO INDIA venerdì 19 ottobre, ore 21.00

DUE DONNE CHE BALLANO

(Dues dones que ballen)
di JOSEP M. BENET I JORNET (Catalogna)
traduzione PINO TIERNO
regia VERONICA CRUCIANI
con ANGELA PAGANO e TERESA SAPONANGELO



Teatro del CARCERE DI REBIBBIA LUNEDÌ 22 ottobre, ore 16.00

LA GUIDA DELL'ERMITAGE

(El guía del Hermitage)
di HERBERT MOROTE (Perù)
traduzione FRANCESCA CORNELIO
Compagnia La Ribalta - Centro Studi Enrico Maria Salerno
regia FABIO CAVALLI
con GIOVANNI ARCURI, VITTORIO PARRELLA
e con DANIELA MARAZITA



accreditamento obbligatorio sul sito www.enricomariasalerno.it

TEATRO ARGENTINA - SALA SQUARZINA martedì 9 ottobre, ore 21.00

LIBERO MERCATO

(Mercado libre)
di LUÍS ARAÚJO (Spagna)
traduzione PINO TIERNO
regia MARCELLO COTUGNO
con PAOLO ZUCCARI e ALEXANDRA MOGOS

TEATRO INDIA giovedì 11 ottobre, ore 21.00

IL BACIO

(De Kus)
di GER THIJS (Olanda)
traduzione ENRICO LUTTMANN
regia ENRICO MARIA LAMANNA
con LUNETTA SAVINO e MAURIZIO DONADONI

TEATRO INDIA sabato 13 ottobre, ore 21.00

HENRI E MARGAUX

(Henri et Margaux)
di EVELYNE DE LA CHENELIÈRE (Québec)
traduzione FABIO REGATTIN
regia MARCO CASAZZA
con MARTA ALTINIER e MARCO CASAZZA



TEATRO INDIA martedì 16 ottobre, ore 21.00

IL RACCOLTO

(Harvest)
di KEN CAMERON (Canada)
traduzione DANILO RANA e PINO TIERNO
regia ANDREA BARACCO
con GIORGIA TRASELLI e VITTORIO VIVIANI



TEATRO INDIA giovedì 18 ottobre, ore 21.00

ALLUVIONI

(Záplavy)
di ALICE NELLIS (Repubblica Ceca)
traduzione LARA FORTUNATO
regia EMANUELA PISTONE
con GAIA APREA, DANILA STALTERI,
GIOVANNI CARTA, GIANDOMENICO CUPAIUOLO,
ROBERTO CARRUBBA, BARBARA GIORDANO,
CARMELO MOTTA, ALESSANDRO TORRACA
e EMANUELA TROVATO



TEATRO INDIA sabato 20 ottobre, ore 21.00

LONTANO DA NUUK

(Lluny de Nuuk)
di PERE RIERA (Catalogna)
traduzione DAVIDE CARNEVALI
regia PIETRO BONTEMPO
con MARIANO RIGILLO, ANNA TERESA ROSSINI,
RICCARDO BALLERINI, OTTAVIA BIANCHI,
LUCA BONDIOLI, PATRIZIA CIABATTA,
FRANCESCA CUTTICA, DARIO IUBATTI
e NICOLA SORRENTI



direzione artistica PINO TIERNO
coordinamento organizzativo FIORAVANTE COZZAGLIO
GIORGIO ANDRIANI ADRIANA CONDÓ
comunicazione e ufficio stampa ANTONINO PIRILLO
segreteria organizzativa CRISTINA PICHEZZI
coordinamento tecnico FRANCRANGELO SECCHI e KATIA ANTONELLI

PER INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI
06 7005382 - 77077784 cell. 3933074283 info@lacontemporanea.it
WWW.INALTREPAROLE.ORG



Teatro ARGENTINA - sala Squarzina
Largo di Torre Argentina, 52
00186 - Roma
Tel +39 06 6840001



Teatro INDIA - sala India IN
Lungotevere Vittorio Gassmann, 1
00146 - Roma
Tel +39 06 684000314



Teatro del CARCERE DI REBIBBIA
via Raffaele Majetti, 70
00156 Roma



con il patrocinio di

